

**USEFUL TIPS**

# МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ —

## КВИТОК У МАЙБУТНЄ



Нині знання англійської — атрибут успішної й амбітної людини. Якщо раніше воно могло бути стратегічною перевагою в кар'єрному розвитку, нині це базовий інструмент, без якого важко уявити академічний і професійний розвиток у сучасному глобалізованому світі.

**Світлана СОРОЧИНСЬКА,**  
головний методист  
**PEARSON-Dinternal**

Зі зростанням попиту на освіту міжнародного класу та спеціалістів, які володіють англійською, виникає потреба в об'єктивному й надійному оцінюванні рівня володіння англійською під час вступу до навчальних закладів і приймання на роботу. Протягом кількох останніх десятиліть кілька поважних міжнародних організацій розробили **стандартизовані тести з англійської мови**, які використовують у всьому світі для різних цілей.

Тож як з усього різноманіття міжнародних екзаменів з англійської обрати оптимальний? Таке питання щороку постає як перед студентами й учнями, так і перед їхніми викладачами, адже на підготовку до складання кожного з тестів треба витратити чимало зусиль, часу та грошей. Насамперед варто **чітко визначити мету складання іспиту**. Найчастіше це потрібно для еміграції, навчання за кордоном, отримання роботи в міжнародній компанії або за кордоном, або ж для кар'єрного розвитку. Відповідно, **за спрямуванням міжнародні іспити зазвичай поділяють на:**

- іспити із загальної англійської (*General English*);
- іспити з академічної англійської (*Academic English*);
- іспити з ділової англійської (*Business English*).

Picture: www.klass39.ru



### Іспити із загальної англійської

Якщо сертифікат з англійської потрібен для навчання, еміграції, туризму або просто для перевірки власного рівня, найдоцільніше обрати тест із загальної англійської. **Іспити із загальної англійської** досить універсальні, тому їх можна скласти тоді, коли цілей кілька або вони ще не визначені чітко. На таких іспитах зазвичай оцінюються навички аудіювання, читання, говоріння й письма в різних повсякденних ситуаціях. **Основними рисами сертифікатів із загальної англійської є:**

- **безстроковість:** сертифікат має необмежений термін дії, тобто не потрібно перескладати іспит за 2—3 роки;
- **поділ на рівні:** сертифікати із загальної англійської підтверджують володіння англійською на певному рівні згідно з *CEFR (Common European Framework of Reference for Languages* — загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти), який потрібно обрати перш ніж скласти іспит.

**До того ж екзамени із загальної англійської оптимальні для випускників шкіл і зараховуються як результати державної підсумкової атестації (ДПА).**

Однак важливо перевірити в нормативних документах Міністерства освіти та науки України (*МОН*), які саме сертифікати і яких рівнів приймають.

Найпопулярнішими в Україні є сертифікати **Cambridge ESOL (KET, PET, FCE, CAE, CPE)** та **Pearson Test of English (PTE General)**.

Розгляньмо характеристики іспитів із загальної англійської детальніше на прикладі *PTE General*.

**Pearson Test of English** доступний на шести рівнях, що відповідають *CEFR*

1. *Foundation level* відповідає початковому рівню володіння англійською (*A1*).
2. *Level 1* призначений для оцінки базового рівня володіння англійською (*A2*) в повсякденних ситуаціях.
3. *Level 2* зорієнтований на середній рівень англійської (*B1*), що може бути потрібним для навчання, роботи й подорожей за кордон. Цей рівень достатній для випускників неспеціалізованих шкіл в Україні для зарахування найвищої оцінки за ДПА (лист № 15 7/26602 від 14.02.2015 МОН).

4. *Level 3* — це ключовий тест для випускників спеціалізованих шкіл. Щоб скласти його, потрібно володіти англійською на рівні, вищому за середній (*B2*). Це знадобиться для навчання й роботи в англійськомовних країнах. Результати цього тесту можуть бути зарахованими як найвища оцінка за ДПА в спеціалізованих школах України.

5. *Level 4* зорієнтований на кандидатів із рівнем англійської, достатньо високим для академічних і професійних цілей (*C1*). Цей рівень є достатнім для вступу в деякі університети Великобританії.

6. *Level 5* — це тест найвищої складності, який підтверджує професійний рівень володіння англійською (*C2*). Цей рівень достатній для вступу в деякі університети Великобританії.

*Тесту PTE* мають акредитацію **Ofqual** (*Office of Qualifications and Examinations Regulation* — державна організація, що контролює й регулює стандарти і якість іспитів і тестів Великобританії). Роботи перевіряють сертифіковані екзаменатори у Великобританії протягом приблизно 6 тижнів.

**PTE General складається з двох частин** — письмової, за допомогою якої перевіряються аудіювання, читання й письмо, та усної, що являє собою інтерв'ю з екзаменатором. Складання письмової й усної частин може відбуватися в різні дні. Іспити PTE General проводять 3 рази на рік (у травні, червні та грудні) у зареєстрованих центрах тестування. Реєструватися потрібно щонайменше за 5 тижнів до іспиту. Розклад іспитів та адреси центрів можна знайти на сайті [s2a.com.ua](http://s2a.com.ua). Безкоштовні зразки екзаменаційних завдань, аудіоматеріалів і відповідей можна завантажити на сайті [pearsonpte.com](http://pearsonpte.com).

Серед переваг тесту PTE, окрім безстроковості сертифіката, — чіткий і зрозумілий формат тесту. Тобто готуючись до тесту, можна повністю зосередитися на мовному компоненті, а не на особливостях завдань. В іспиті використовують типові комунікативні завдання, а отже, готуватися до нього можна за будь-яким автентичним підручником. Насамкінець, результати іспитів PTE приймають під час вступу до багатьох англійськомовних університетів Європи та світу.

#### Іспити із загальної англійської для дітей

Нині навіть діти можуть отримати міжнародний сертифікат із підтвердженням знань з англійської мови. Складання таких іспитів допомагає дітям не лише підготуватися до серйозніших тестів, а й підвищити самооцінку і впевненість у своїх силах.

Для дітей молодшого й середнього шкільного віку існує тест **PTE Young Learners**, що має чотири рівні й розрахований на дітей віком від 8 до 13 років. Тест

проходить у формі гри, що заохочує дітей далі вивчати англійську.

Cambridge ESOL також пропонує серію трирівневих іспитів **YLE** (*Young Learners English*) для учнів молодшого шкільного віку.

#### Екзамени з академічної англійської

Для отримання освіти за кордоном або для роботи в науковій сфері студентам часто потрібен сертифікат з академічної англійської.

#### Характерні ознаки таких сертифікатів:

- *специфічний зміст*: більшість комунікативних ситуацій пов'язані з освітою й навчанням;
- *відсутність рівнів і прохідного балу*: іспити з академічної англійської зазвичай оцінюють за шкалою, що відображає рівень володіння англійською (тобто немає потреби попередньо вибирати рівень);
- *обмежений термін дії*: більшість сертифікатів дійсні лише протягом двох років, потім треба повторно складати іспит.

Найпоширенішими міжнародними іспитами такого спрямування є **TOEFL** (*Test of English as a Foreign Language*) і його британський аналог **IELTS** (*The International English Language Testing System*).

**TOEFL** від ETS (*Educational Testing Service*) визнають у більш ніж 9000 освітніх закладів у понад 130 країнах світу. Тест традиційно охоплює оцінювання аудіювання, читання, говоріння й письма й доступний для складання до чотирьох разів на місяць лише в комп'ютерному форматі. Оскільки цей іспит спрямований на академічне середовище, усі матеріали для читання й аудіювання, а також теми усних і письмових відповідей пов'язані з університетським навчанням і студентським життям.

Як аналог TOEFL IELTS побудований на тих самих принципах, однак його складають лише в паперовому вигляді. Завдяки цьому, на відміну від TOEFL, де усні відповіді записують і відправляють екзаменаторам, складаючи IELTS, студент спілкується з екзаменатором особисто, що дає змогу наблизити тест до реальних життєвих умов. Крім того, IELTS можна складати не лише для академічних, а й для імміграційних цілей. Для цього замість академічного читання й письма треба обрати загальні модулі читання й письма, де завдання спрямовані на оцінку повсякденної англійської.

Pearson також пропонує комп'ютерний тест із академічної англійської — **PTE Academic**, який визнають у тисячах навчальних закладів Великобританії, Австралії, США, Канади, Нової Зеландії й Ірландії. Результати іспиту оцінюють за Глобальною шкалою англійської мови (*Global Scale of English*) від 10 до 90 балів.

### Іспити з ділової англійської

Тим, хто планує використовувати англійську для роботи чи бізнесу, варто звернути увагу на міжнародні іспити професійного спрямування.

Низку сертифікатів із ділової англійської пропонує Лондонська торгово-промислова палата (LCCI — London Chamber of Commerce and Industry). Загальний тест на знання англійської лексики для бізнесу (English for Business) можна скласти, починаючи з рівня A1 і до рівня C2 в понад 5000 тест-центрів у 120 країнах світу. Сертифікати LCCI цінують великі міжнародні компанії, наприклад BMW, Bosch, Audi, Wella, Siemens, Lufthansa. Крім того, їх приймають у багатьох англійськомовних університетах.

Обов'язковим компонентом тесту є лише письмова частина, що містить практичні, актуальні для ділового середовища завдання, які інтегрують навички читання й письма. Аудіювання й говоріння можна скласти за потреби. Тести LCCI доступні в певні дні протягом року або на вимогу групи кандидатів у зручний для них час.

Cambridge пропонує іспит із ділової англійської BEC (Business English Certificate) для роботи за кордоном або в міжнародних компаніях, а також для вивчення бізнес-спеціальностей в англійськомовних університетах. BEC доступний на трьох рівнях: початковому

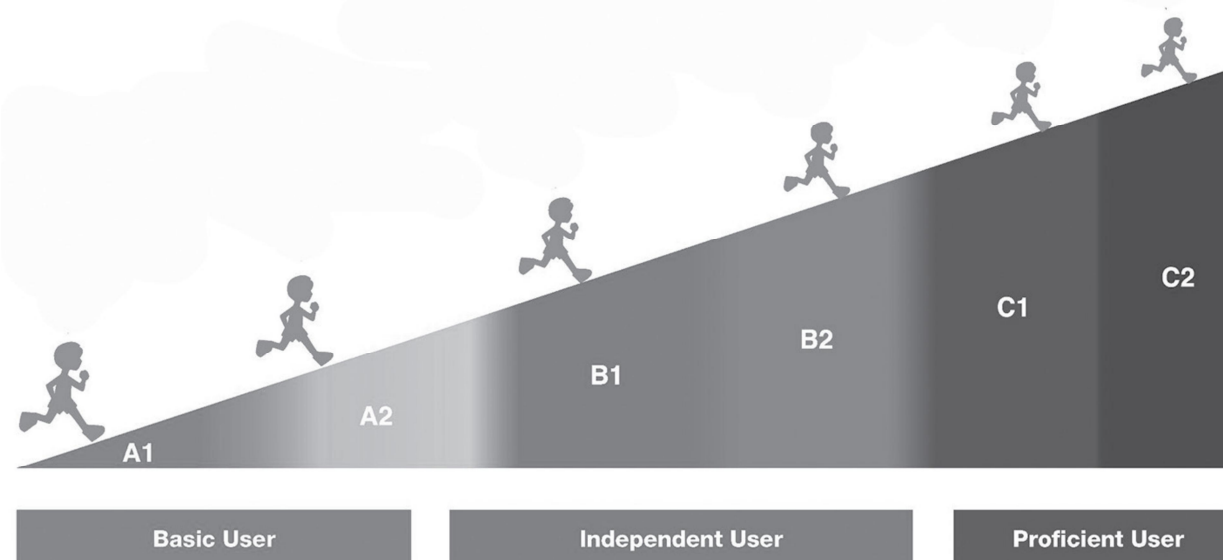
(B1), достатньому (B2) і високому (C1). Крім BEC, існує також тест BULATS (Business Language Testing Service).

Основна мета цього тесту — оцінити мовний рівень працівників у діловому середовищі для прийняття рішення щодо працевлаштування або проведення мовних курсів, проте тест можуть пройти й окремі особи для оцінки власного рівня.

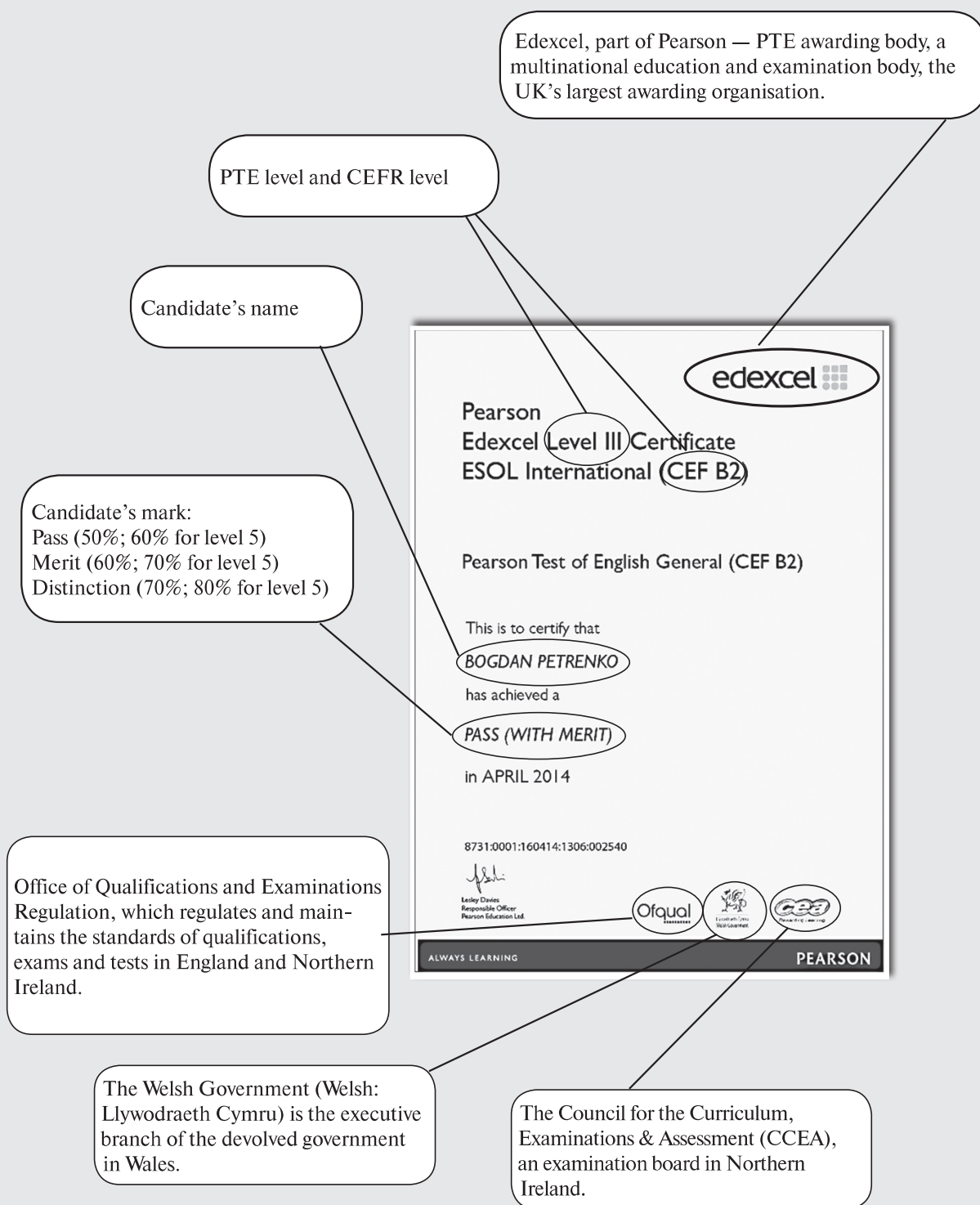
ETS пропонує тест на знання англійської для міжнародного спілкування — TOEIC (Test of English for International Communication). Тест складають здебільшого для професійних цілей, причому читання й аудіювання складають окремо від тесту на говоріння й письмо відповідно до індивідуальних потреб кандидата.

Міжнародний сертифікат з англійської мови відкриває багато академічних і професійних можливостей. Обирати міжнародний тест потрібно дуже серйозно, враховуючи специфіку та спрямування іспитів. Також за потреби варто поцікавитися вимогами освітнього закладу чи компанії, до якої Ви плануєте подати документи. Крім того, не можна забувати й про такі практичні питання, як вартість, дата складання, термін дії сертифіката й доступність матеріалів для підготовки. Однак найважливіше — чітко визначити мету отримання сертифіката й обрати саме той іспит, який дасть змогу її досягти.

## WHAT IS YOUR LEVEL?



Picture:earlycareerguide.com



Edexcel, part of Pearson — PTE awarding body, a multinational education and examination body, the UK's largest awarding organisation.

PTE level and CEFR level

Candidate's name

Candidate's mark:  
Pass (50%; 60% for level 5)  
Merit (60%; 70% for level 5)  
Distinction (70%; 80% for level 5)

Office of Qualifications and Examinations Regulation, which regulates and maintains the standards of qualifications, exams and tests in England and Northern Ireland.

The Welsh Government (Welsh: Llywodraeth Cymru) is the executive branch of the devolved government in Wales.

The Council for the Curriculum, Examinations & Assessment (CCEA), an examination board in Northern Ireland.

**edexcel**

Pearson  
Edexcel **Level III Certificate**  
ESOL International **(CEF B2)**

Pearson Test of English General (CEF B2)

This is to certify that  
**BOGDAN PETRENKO**  
has achieved a  
**PASS (WITH MERIT)**  
in APRIL 2014

8731:0001:160414:1306:002540

Lesley Davies  
Responsible Officer  
Pearson Education Ltd

Ofqual  
Education Skills  
and Standards  
Department for  
Education

CCEA  
Council for the Curriculum,  
Examinations & Assessment

ALWAYS LEARNING PEARSON